ERGOS®
TEAM WORKS BETTER

PARKA MORAN

658104 HI-VIS YELLOW/NAVY
658105 HI-VIS ORANGE/NAVY

NOTICE D'UTILISATION	**FR**
OPERATING INSTRUCTIONS	**EN**
MERKBLATT D	**DE**
MANUAL DE USO	**ES**
NOTA INFORMATIVA	**IT**
GEBRUIKSAANWIJZING	**NL**
INSTRUKCJA UŻYCIA	**PL**
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE	**RO**
INFORMAČNÝ LIST	**SK**
إرشادات	**AR**

RG SAFETY

817 rue Nicéphore Nièpce, 69800 SAINT-PRIEST, France

Tél. +33 (0)4 72 23 24 30 - Fax +33 (0)4 72 23 71 99

www.groupe-rg.com





NOTICE D'UTILISATION – FR

Ce produit est un EPI de catégorie 2 conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement UE 2016/425, pour son utilisation de base, selon les normes qui lui sont applicables :
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Vêtements de protection - Exigences générales)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Vêtements à haute visibilité — Méthodes d'essai et exigences)
EN 343:2019 (Vêtements de protection contre la pluie)

L'attestation d' Examen UE de type a été délivrée par l'organisme notifié **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
Déclaration UE de conformité disponible sur www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE



3

CAT II

Désignation	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Matière de base	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Matière rétro-réfléchissante	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Matière à caractéristiques combinées	-	-	0,20 m²
NOTE : La classe de vêtement est déterminée par la plus petite surface de matière visible.			

Innocuité :
Il ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Sa conception ne provoque aucune irritation ou aucun gène au porteur.

Ce vêtement à haute visibilité a pour but de signaler visuellement la présence de l'utilisateur. Les vêtements à haute visibilité sont destinés à offrir une perceptibilité du porteur lorsqu'il est vu par les conducteurs de véhicules ou d'autres équipements mécaniques, dans toutes les conditions de luminosité, de jour (par le tissu fluorescent) et de nuit (par les bandes rétroréfléchissantes) la lumière des phares d'un véhicule.
Le vêtement est fabriqué dans un matériau hautement réfléchissant de Classe 3. Il peut être utilisé la nuit ou par mauvais temps visible, et dans d'autres circonstances où les personnes qui le portent doivent être remarquées. Il est très important de sécuriser la vie dans les transports en commun ou la vie quotidienne des gens, et de réduire la possibilité d'urgences, causées par une attention négligente. Il est largement utilisé dans l'industrie manufacturière des navires, des aciers, des machines et du pétrole. En outre, il a joué un rôle de nécessité dans le gardiennage, la construction et les activités de plein air.
Ce vêtement offre une protection contre l'influence des intempéries, des précipitations telles que la pluie ou la neige, du brouillard, de l'humidité du sol ou du vent.

Risque	Clause type #	Méthode d'évaluation
Haute visibilité : 360 degrés (visibilité de tous les côtés) Conception pour la reconnaissance de formulaires Encerclement du torse Quantité pour le jour et la nuit	EN ISO 20471 clause 4	Évaluation de la conception
Haute visibilité : Qualité pour le jour, visibilité de jour	EN ISO 20471 clause 5.1/5.2/5.3	Performance des couleurs pour les matériaux fluorescents
Haute visibilité : Qualité pour la nuit, Visibilité nocturne	EN ISO 20471 clause 6	Performance photométrique pour les matériaux rétroréfléchissants
Risque de pluie	EN 343 clause 4.2 EN 343 clause 4.3	Résistance à la pénétration de l'eau Résistance à la vapeur d'eau, Ret

EN 343:2019



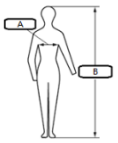
3
1
X

Résistance à la pénétration de l'eau
Résistance à la vapeur d'eau, Ret
"X" Vêtement non testé au simulateur de pluie

Durée de port limitée

TAILLES	Tour de Poitrine (cm) A	Stature (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Recommandations d'utilisation :
- Convient aux activités industrielles où l'utilisateur est soumis à :
- Pour obtenir la performance du vêtement, il faut qu'il soit correctement fermé.
- Pour la protection de tout le corps, les vêtements de protection doivent être portés dans un état fermé et avec d'autres équipements de protection appropriés.
- Dans des situations dangereuses sous n'importe quel type de lumière du jour et sous l'éclairage des phares d'une voiture dans l'obscurité.
- Placez l'EPI sur le corps de manière que les bandes réfléchissantes et le tissu fluorescent soient visibles à l'extérieur. Il ne doit pas être caché sous un autre vêtement et/ou accessoire.
- Garder propre : Si les propriétés haute visibilité de ce vêtement deviennent irrécupérables, salis ou contaminés, remplacez l'article par un neuf. Le vêtement est conforme à la norme européenne EN ISO 20471:2013+A1:2016 et EN 343:2019. La sécurité n'est requise que si la bonne taille du vêtement est utilisée et appliquée. Veuillez vérifier la saleté et les dommages avant utilisation. Les caractéristiques spéciales peuvent être restreintes ou même perdues s'il est excessivement sale et endommagé, veuillez le remplacer par un neuf.



Niveau de classe EN343:2019
Tableau 2 – Classification de la résistance à la pénétration de l'eau

Résistance à la pénétration de l'eau WP	Classe			
	1	2	3	4
Matériau avant prétraitement	WP ≥ 8000 Pa	/	/	/
Matériau après prétraitement	/	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	WP ≥ 20 000 Pa
Coutures avant prétraitement	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Coutures après prétraitement par nettoyage	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Niveau de classe EN343:2019
Tableau 3 – Classification de la résistance à la vapeur d'eau Ret

Ret (m².Pa/W)	Classe			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

NOTE La valeur Ret des vêtements de classe 1 peut être nettement supérieure à 40, ce qui signifie que les matériaux utilisés pour ces vêtements ne sont pratiquement pas respirables.
AVERTISSEMENT - Toutes les classes peuvent entraîner une durée de port limitée (voir Annexe A)

Restrictions d'emploi :
- Cet EPI n'offre aucune autre protection que celles décrites ci-dessus en domaine de protection
- La protection contre la mauvaise visibilité n'est pas assurée en absence de lumière
- Le port d'un vêtement à haute visibilité améliorant la conspicuité ne garantit pas que le porteur soit visible dans toutes les situations.
- Ne pas porter par-dessus l'EPI HV des accessoires et articles d'habillement (sac, gilet de froid) qui viendraient couvrir
tout ou partie des matériaux hautement visibles.
- Lorsque le vêtement est composé de deux pièces, le porteur doit les porter ensemble pour obtenir le niveau de protection approprié.
- L'EPI trop tâché diminue la surface hautement visible de l'ensemble et réduit par conséquent le niveau de protection.
- L'EPI déchiré, ou dont des bandes rétroréfléchissantes sont décousues n'est plus conforme à la présente norme. Ces dommages réduisent le niveau de protection offert. Il doit être réparé ou mis au rebut.
- Les déchirures ne doivent pas être réparées par l'utilisateur.
- Les actions mécaniques de lavage ou les agressions mécaniques lors de l'utilisation de l'EPI réduisent le caractère fonctionnel et la longévité du vêtement.

EN343:2019 Annexe A Tableau A.1
Durée de port continu maximale recommandée (en min) pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure d'isolation thermique

Température de l'environnement de travail	Ret Classe 1	Ret Classe 2	Ret Classe 3	Ret Classe 4
25 °C	60	105	180	Non limitée
20 °C	75	250	Non limitée	Non limitée
15 °C	100	Non limitée	Non limitée	Non limitée
10 °C	240	Non limitée	Non limitée	Non limitée
5 °C	Non limitée	Non limitée	Non limitée	Non limitée

Recommandations de lavage : Max 5x
Le nombre maximum de lavages spécifié n'est pas le seul facteur dont dépend la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation des EPI, de l'entretien, du stockage, etc.

				
Lavage à 40°C	Blanchiment interdit	Séchage en tambour interdit	Repassage exclu	Nettoyage à sec interdit

EN343:2019 AVERTISSEMENT: Résistance à la vapeur d'eau
Restriction de la durée de port conformément au tableau suivant :

Température de l'environnement de travail	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Durée de port (min)	60	75	100	240	Non limitée

REMARQUE : Le Ret des vêtements de classe 1 peut être beaucoup plus élevé que 40, ce qui signifie que ces matériaux ne sont presque pas respirants. Par conséquent, un avertissement est considéré comme nécessaire.
Ce tableau est valable pour une contrainte physiologique moyenne M = 150 W/m², homme standard, à 50 % d'humidité relative et vitesse du vent v_a = 0,5 m/s

Stockage : L'EPI doit être stocké dans son emballage d'origine, dans un endroit sécurisé, propre, ventilé, à l'abri de la lumière et de l'humidité. Le vêtement a une durée de vie de 2 ans.

Elimination : Suivre la règle locale d'élimination

Composition:

100% polyester oxford 300D avec enduction PU (Polyuréthane)
Doublure: 100% polyester 210T taffeta

OPERATING INSTRUCTIONS – EN

This product is a category 2 PPE that complies with the essential health and safety requirements of EU Regulation 2016/425, for its basic use, according to the standards applicable to it:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Protective clothing - General requirements)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (High-Visibility Clothing — Test Methods and Requirements)
EN 343:2019 (Protective clothing — Protection against rain)

The EU type-examination certificate has been issued by the notified body **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
EU Declaration of Conformity available at www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE

CAT II

3

Innocuousness:
It does not contain substances at levels such as are known or suspected to have adverse effects on the user's hygiene or health under the foreseeable conditions of use. Its design does not cause any irritation or discomfort to the wearer.

This high-visibility garment is intended to visually signal the presence of the user. High-visibility clothing is intended to provide a conspicuousness of the wearer when seen by drivers of vehicles or other mechanical equipment, in all light conditions, day (by fluorescent fabric) and night (by retroreflective strips) the light of a vehicle's headlights.
The garment is made of high reflective material in Class 3. It can be used in the night or in low visible weather, and other circumstances that people who wears it is to be noticed. It has great importance to secure the life in the public transport or people's daily life, and reduce the possibility of emergencies, caused by careless of attention. It is widely used in manufacturing industry of vessels, steels, machine, and petroleum. Also, it performed the necessity role in guarding, construction, and outdoor activities.
This garment offers protection against the influence of bad weather, precipitation such as rain or snow, fog, soil moisture or wind.

Designation	Class 3	Class 2	Class 1
Background material	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Retro-reflective material	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Combined Material	-	-	0,20 m²
NOTE: The class of clothing is determined by the smallest surface area of visible material.			

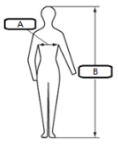
Risk	Standard Clause #	Assessment method
High visibility: 360 degree (visibility from all sides) Design for form recognition Encircling the torso Quantity for day and night	EN ISO 20471 clause 4	Design assessment
High visibility: Quality for day, Day visibility	EN ISO 20471 clause 5.1/5.2/5.3	Color performance for fluorescent material
High visibility: Quality for night, Night visibility	EN ISO 20471 clause 6	Photometric performance for retroreflective material
Rain risk	EN 343 clause 4.2 EN 343 clause 4.3	Water penetration Water vapour resistance Ret

EN 343:2019

3
1
X

Water penetration
Water vapour resistance Ret
"X" the garment didn't test to rain simulator

Restricted wearing time



SIZE	Chest (cm) A	Height (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Recommendations for use:
- Suitable for industrial activities where the user is subject to:
- To obtain the performance of the garment, it must be properly closed.
- For the protection of the whole body, protective clothing should be worn in a closed state and with other appropriate protective equipment.
- In dangerous situations under any type of daylight and under the headlights of a car in the dark.
- Place PPE on the body so that reflective strips and fluorescent fabric are visible to the outside. It must not be hidden under any other garment and/or accessory.
- Keep clean: Should the High Visibility properties of this garment become unrecoverable soiled or contaminated, replace the item with a new one. The garment meets the European standard EN ISO 2047:2013+A1:2016 and EN 343:2019. Safety required only if the right size of the garment is used and applied. Please check the dirt and damage before using. The special features may be restricted or even lost if it is excessive dirty and damaged, please replace it with a new one.

Class level of EN343:2019
Table 2 – Classification of water penetration resistance

Water penetration resistance WP	Class			
	1	2	3	4
Material before conditioning Material after conditioning	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Seams before conditioning	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Seams after conditioning by cleaning	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

EN343:2019 Annex A Table A.1
Recommended maximum continuous wearing time (in min) for a combination complete consisting of a jacket and pants without thermal insulation lining

Working Temperature environment	Ret Class 1	Ret Class 2	Ret Class 3	Ret Class 4
25 °C	60	105	180	Not limited
20 °C	75	250	Not limited	Not limited
15 °C	100	Not limited	Not limited	Not limited
10 °C	240	Not limited	Not limited	Not limited
5 °C	Not limited	Not limited	Not limited	Not limited

Limitations for use:
- This PPE does not provide any protection other than those described above in the area of protection
- Protection against poor visibility is not provided in the absence of light
- Wearing high-visibility clothing that enhances conspicuity does not guarantee that the wearer is visible in all situations.
- Do not wear accessories and clothing items (bag, cold vest) over the PPE that would cover all or part of the highly visible materials.
- When the garment is made up of two pieces, the wearer must wear them together to achieve the appropriate level of protection.
- Too stained PPE reduces the highly visible surface area of the assembly and consequently reduces the level of protection.
- PPE that has been torn, or has retroreflective strips that are unstitched, no longer complies with this standard. This damage reduces the level of protection offered. It must be repaired or scrapped.
- Tears should not be repaired by the user.
- Mechanical washing actions or mechanical aggression when using PPE reduce the functionality and longevity of the garment.

Class level of EN343:2019
Table 3 – Classification of water vapour resistance Ret

Ret (m².Pa/W)	Class			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

NOTE The Ret value of Class 1 clothing can be significantly higher than 40, which means that the materials used for these garments are virtually unbreathable.
WARNING - All classes can result in a restricted wearing time (see Annex A)

Washing recommendations: Max 5x
The maximum number of washes specified is not the only factor on which the life of the garment depends. The lifespan will also depend on the use of PPE, maintenance, storage, etc.

40				
Wash at 40°C	Bleaching prohibited	Do not tumble dry	Do not iron	Dry cleaning prohibited

EN343:2019 WARNING: Water vapour resistance
Restriction of wearing time according to the following table:

Temperature of the environment of work	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Wearing time (min)	60	75	100	240	Not limited

NOTE The Ret of Class 1 garments can be much higher than 40 which means that especially those garment materials are almost not breathable. Therefore a warning is considered necessary.
This table is valid for medium physiological strain M = 150 W/m², standard man, at 50% relative humidity and wind speed v_a = 0,5 m/s

Storage: PPE should be stored in its original packaging, in a safe, clean, ventilated place, away from light and moisture. The garment has a lifespan of 2 years.

Disposal: Follow the local elimination rule

Composition:

100% 300D polyester oxford with PU coating (Polyurethane)
Lining: 100% polyester 210T taffeta

MERKBLATT D – DE

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine PSA der Kategorie 2, die für ihre grundlegende Verwendung die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 gemäß den für sie geltenden Normen erfüllt:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Warnkleidung — Prüfverfahren und Anforderungen)
EN 343:2019 (Schutzkleidung gegen Regen)

Die EU-Baumusterprüfbescheinigung wurde von der notifizierten Stelle ausgestellt **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
EU-Konformitätserklärung abrufbar unter www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE

CAT II



3

Unschädlichkeit:
Es enthält keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter den vorhersehbaren Verwendungsbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Anwenders haben. Sein Design verursacht beim Träger keine Irritationen oder Beschwerden.

Dieses Warnschutzkleidungsstück soll die Anwesenheit des Benutzers visuell signalisieren. Warnschutzkleidung soll eine Auffälligkeit des Trägers gewährleisten, wenn er von Fahrern von Fahrzeugen oder anderen mechanischen Geräten bei allen Lichtverhältnissen, Tag (durch fluoreszierendes Gewebe) und Nacht (durch retroreflektierende Streifen) das Licht der Scheinwerfer eines Fahrzeugs gesehen wird.
Das Kleidungsstück besteht aus einem stark reflektierenden Material der Klasse 3. Es kann nachts oder bei sichtbarem schlechtem Wetter und unter anderen Umständen verwendet werden, wenn die Personen, die es tragen, bemerkt werden müssen. Es ist sehr wichtig, das Leben in öffentlichen Verkehrsmitteln oder das tägliche Leben der Menschen sicherer zu machen und die Möglichkeit von Notfällen, die durch unachtsame Aufmerksamkeit verursacht werden, zu verringern. Es ist weit verbreitet in der Schiffs-, Stahl-, Maschinen- und Erdölindustrie. Außerdem hat es eine notwendige Rolle beim Babysitten, Bauen und bei Outdoor-Aktivitäten gespielt.
Dieses Kleidungsstück bietet Schutz vor dem Einfluss von schlechtem Wetter, Niederschlag wie Regen oder Schnee, Nebel, Bodenfeuchtigkeit oder Wind.

Bezeichnung	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Hintergrundmaterial	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Retroreflektieren des Material	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Kombiniertes Material	-	-	0,20 m²
HINWEIS: Die Klasse der Bekleidung wird durch die kleinste Oberfläche des sichtbaren Materials bestimmt.			

Risiko	Standard-Klausel #	Bewertungsverfahren
Hohe Sichtbarkeit: 360 Grad (Sichtbarkeit von allen Seiten) Design für die Formularerkennung Umschließen des Oberkörpers Menge für Tag und Nacht	EN ISO 20471 Abschnitt 4	Bewertung des Designs
Hohe Sichtbarkeit: Qualität für den Tag, Tagessichtbarkeit	EN ISO 20471 Abschnitt 5.1/5.2/5.3	Farbleistung für fluoreszierendes Material
Hohe Sichtbarkeit: Qualität für Nacht, Sichtbarkeit bei Nacht	EN ISO 20471 Abschnitt 6	Photometrische Leistung für retroreflektierendes Material
Regengefahr	EN 343 Abschnitt 4.2 EN 343 Abschnitt 4.3	Beständigkeit gegen das Eindringen von Wasser Wasserdampfbeständigkeit, Ret

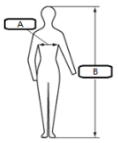
EN 343:2019



3
1
X

Eindringen von Wasser
Wasserdampfwiderstand Ret
"X" das Kleidungsstück wurde nicht im Regensimulator getestet

Eingeschränkte Tragezeit



GRÖßE	Brust (cm) A	Höhe (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Empfehlungen für die Verwendung:
- Geeignet für industrielle Tätigkeiten, bei denen der Benutzer folgenden Ansprüchen ausgesetzt ist:
- Um die Leistung des Kleidungsstücks zu erhalten, muss es ordnungsgemäß geschlossen werden.
- Zum Schutz des ganzen Körpers sollte Schutzkleidung in geschlossenem Zustand und mit anderer geeigneter Schutzausrüstung getragen werden.
- In gefährlichen Situationen bei jedem Tageslicht und unter den Scheinwerfern eines Autos im Dunkeln.
- Legen Sie PSA so auf den Körper, dass reflektierende Streifen und fluoreszierendes Gewebe nach außen sichtbar sind. Es darf nicht unter einem anderen Kleidungsstück und/oder Accessoire versteckt werden.
- Sauber halten: Wenn die gut sichtbaren Eigenschaften dieses Kleidungsstücks nicht mehr zu retten, verschmutzt oder kontaminiert sind, ersetzen Sie das Kleidungsstück durch ein neues. Das Kleidungsstück entspricht der europäischen Norm EN ISO 20471:2013+A1:2016, EN 343:2019. Sicherheit ist nur dann erforderlich, wenn die richtige Größe des Kleidungsstücks verwendet und angewendet wird. Bitte vor Gebrauch auf Schmutz und Beschädigungen prüfen. Besondere Funktionen können eingeschränkt oder sogar verloren gehen, wenn es übermäßig verschmutzt und beschädigt ist, bitte ersetzen Sie es durch ein neues.

Klassenstufe EN343:2019
Tabelle 2 – Klassifizierung des Wasserdurchdringungswiderstands

WP Wasserdurchdringungswiderstand	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Material vor der Vorbehandlung Material nach der Vorbehandlung	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Nähte vor der Vorbehandlung	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Nähte nach der Vorbehandlung durch Reinigung	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Klassenstufe EN343:2019
Tabelle 3 – Klassifizierung des Wasserdampfwiderstands Ret

Ret (m².Pa/W)	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

HINWEIS Der Ret-Wert von Kleidung der Klasse 1 kann deutlich höher als 40 sein, was bedeutet, dass die für diese Kleidungsstücke verwendeten Materialien praktisch nicht atmungsaktiv sind.
WARNUNG - Alle Klassen können zu einer begrenzten Tragezeit führen (siehe Anhang A)

Beschäftigungsbeschränkungen:
- Diese PSA bietet keinen anderen als den oben beschriebenen Schutz im Bereich des Schutzes
- Bei fehlendem Licht ist kein Schutz vor schlechter Sicht gegeben
- Das Tragen von Warnschutzkleidung, die die Auffälligkeit erhöht, garantiert nicht, dass der Träger in allen Situationen sichtbar ist.
- Tragen Sie keine Accessoires und Kleidungsstücke (Tasche, Kälteweste) über der PSA, die alle oder einen Teil der gut sichtbaren Materialien.
- Wenn das Kleidungsstück aus zwei Teilen besteht, muss der Träger diese zusammen tragen, um das angemessene Schutzniveau zu erreichen.
- Zu fleckige PSA reduziert die gut sichtbare Oberfläche der Baugruppe und verringert folglich das Schutzniveau.
- PSA, die zerrissen wurde oder retroreflektierende Streifen aufweist, die nicht genäht sind, entsprechen nicht mehr dieser Norm. Diese Beschädigung verringert das gebotene Schutzniveau. Es muss repariert oder verschrottet werden.
- Risse sollten nicht vom Benutzer repariert werden.
- Mechanisches Waschen oder mechanische Einwirkung bei der Verwendung von PSA verringern die Funktionalität und Langlebigkeit des Kleidungsstücks.

Waschempfehlung: Max 5x
Die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor, von dem die Lebensdauer des Kleidungsstücks abhängt. Die Lebensdauer hängt auch von der Verwendung der PSA, der Wartung, der Lagerung usw. ab.

				
Waschen bei 40°C	Bleichen verboten	Nicht im Trockner trocknen	Nicht bügeln	Chemische Reinigung verboten

Lagerung: PSA sollte in der Originalverpackung an einem sicheren, sauberen, belüfteten Ort ohne Licht und Feuchtigkeit gelagert werden. Das Kleidungsstück hat eine Lebensdauer von 2 Jahren.

Entsorgung: Befolgen Sie die lokale Eliminierungsregel

EN343:2019 Anhang A Tabelle A.1
Maximal empfohlene Dauertragezeit (in min) für einen kompletten Anzug, bestehend aus Jacke und Hose ohne Wärmeisolierfutter

Temperatur der Arbeitsumgebung	Ret Klasse 1	Ret Klasse 2	Ret Klasse 3	Ret Klasse 4
25 °C	60	105	180	Frei
20 °C	75	250	Frei	Frei
15 °C	100	Frei	Frei	Frei
10 °C	240	Frei	Frei	Frei
5 °C	Frei	Frei	Frei	Frei

EN343:2019 WARNUNG: Wasserdampfbeständigkeit
Einschränkung der Verschleißzeit gemäß der folgenden Tabelle:

Temperatur von Das Arbeitsumfeld	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tragezeit (min)	60	75	100	240	Frei

HINWEIS: Der Ret von Kleidung der Klasse 1 kann viel höher als 40 sein, was bedeutet, dass diese Materialien fast nicht atmungsaktiv sind. Daher wird eine Warnung als notwendig erachtet.
Diese Tabelle gilt für eine durchschnittliche physiologische Belastung M = 150 W/m², Normalmensch, bei 50% relativer Luftfeuchte und Windgeschwindigkeit va = 0,5 m/s

Zusammensetzung:

100% Polyester Oxford 300D mit PU (Polyurethan) Beschichtung
Futter: 100% Polyester 210T Taft

MANUAL DE USO – ES

Este producto es un EPI de categoría 2 que cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento UE 2016/425, para su uso básico, según las normas aplicables al mismo:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Ropa de protección - Requisitos generales)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Ropa de alta visibilidad: métodos de prueba y requisitos)
EN 343:2019 (Ropa de protección contra la lluvia

El certificado de examen UE de tipo ha sido expedido por el organismo notificado **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – nº 0598**.
Declaración de conformidad de la UE disponible en www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE

CAT II

3

Seguridad :
No contiene sustancias en niveles que se sepa o se sospeche que tienen efectos adversos para la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de uso. Su diseño no causa ninguna irritación o molestia al usuario.

Esta prenda de alta visibilidad está pensada para señalar visualmente la presencia del usuario. La ropa de alta visibilidad está destinada a proporcionar una visibilidad del usuario cuando es visto por los conductores de vehículos u otros equipos mecánicos, en todas las condiciones de luz, de día (por tela fluorescente) y de noche (por tiras retrorreflectantes) la luz de los faros de un vehículo.
La prenda está confeccionada con un material de clase 3 altamente reflectante. Se puede usar por la noche o con mal tiempo visible, y en otras circunstancias en las que las personas que lo usan deben ser notadas. Es muy importante hacer más segura la vida en el transporte público o la vida cotidiana de las personas, y reducir la posibilidad de emergencias, causadas por una atención descuidada. Es ampliamente utilizado en la industria de fabricación de barcos, acero, maquinaria y petróleo. Además, ha desempeñado un papel de necesidad en el cuidado de niños, la construcción y las actividades al aire libre.
Esta prenda ofrece protección contra la influencia del mal tiempo, precipitaciones como la lluvia o la nieve, la niebla, la humedad del suelo o el viento.

Designación	Clase 3	Clase 2	Clase 1
Material de fondo	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Material retrorreflectante	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Material combinado	-	-	0,20 m²
NOTA: La clase de ropa está determinada por la superficie más pequeña de material visible.			

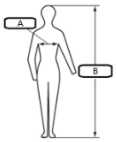
Riesgo	Tipo de cláusula #	Metodología de evaluación
Alta visibilidad: 360 grados (visibilidad desde todos los lados) Diseño para el reconocimiento de formularios Circunferencia del torso Cantidad para el día y la noche	EN ISO 20471 clause 4	Evaluación del diseño
Alta visibilidad: Calidad para el día, visibilidad durante el día	EN ISO 20471 clause 5.1/5.2/5.3	Rendimiento de color para materiales fluorescentes
Alta visibilidad: Calidad para la noche, Visibilidad nocturna	EN ISO 20471 clause 6	Rendimiento fotométrico para materiales retrorreflectantes
Riesgo de lluvia	EN 343 clause 4.2 EN 343 clause 4.3	Resistencia a la penetración de agua Resistencia al vapor de agua, Ret

EN 343:2019

3
1
X

Tiempo de uso limitado

Resistencia a la penetración de agua
Resistencia al vapor de agua, Ret
Prenda "X" no probada en el simulador de lluvia



TALLAS	Contorno pecho (cm) A	Altura usario (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Recomendaciones de uso :
- Apto para actividades industriales en las que el usuario esté sujeto a:
- Para obtener el rendimiento de la prenda, esta debe estar debidamente cerrada.
- Para la protección de todo el cuerpo, la ropa de protección debe usarse en un estado cerrado y con otro equipo de protección adecuado.
- En situaciones peligrosas bajo cualquier tipo de luz diurna y bajo los faros de un automóvil en la oscuridad.
- Coloque el EPI en el cuerpo de modo que las tiras reflectantes y la tela fluorescente sean visibles hacia el exterior. No debe ocultarse debajo de ninguna otra prenda y/o accesorio.
- Manténgase limpio: Si las propiedades de alta visibilidad de esta prenda se vuelven insalvables, se ensucian o se contaminan, reemplace la prenda por una nueva. La prenda cumple con la norma europea EN ISO 20471:2013+A1:2016 y EN 343:2019. La seguridad solo es necesaria si se utiliza y aplica la talla correcta de la prenda. Compruebe si hay suciedad y daños antes de usar. Las características especiales pueden verse restringidas o incluso perderse si está excesivamente sucio y dañado, reemplácelo por uno nuevo.

Nivel de clase EN343:2019
Tabla 2 – Clasificación de la resistencia a la penetración de agua

Resistencia a la penetración de agua WP	Clase			
	1	2	3	4
Material antes del pretratamiento Material después del pretratamiento	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Costuras antes del pretratamiento	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Costuras después del pretratamiento por limpieza	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Nivel de clase EN343:2019
Tabla 3 – Clasificación de la resistencia al vapor de agua Ret

Ret (m².Pa/W)	Clase			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

NOTA El valor Ret de la ropa de Clase 1 puede ser significativamente superior a 40, lo que significa que los materiales utilizados para estas prendas son prácticamente no transpirable.
ADVERTENCIA - Todas las clases pueden resultar en un tiempo de uso limitado (consulte el Apéndice A)

Restrictions d'emploi :
- Este EPI no proporciona ninguna protección distinta a las descritas anteriormente en el ámbito de protección
- No se proporciona protección contra la mala visibilidad en ausencia de luz
- El uso de ropa de alta visibilidad que mejore la visibilidad no garantiza que el usuario sea visible en todas las situaciones.
- No use accesorios y prendas de vestir (bolso, chaleco frío) sobre el EPI que cubriría la totalidad o parte de los materiales altamente visibles.
- Cuando la prenda está compuesta por dos piezas, el usuario debe usarlas juntas para lograr el nivel de protección adecuado.
- Un EPI demasiado manchado reduce la superficie altamente visible del conjunto y, en consecuencia, reduce el nivel de protección.
- Los EPI rotos, o con tiras retrorreflectantes sin coser, ya no cumplen con esta norma. Este daño reduce el nivel de protección ofrecido. Debe ser reparado o desguazado.
- Las roturas no deben ser reparadas por el usuario.
- Las acciones mecánicas de lavado o las agresiones mecánicas al utilizar EPI reducen la funcionalidad y longevidad de la prenda.

EN343:2019 Anexo A Tabla A.1
Tiempo máximo de uso continuo recomendado (en min) para un traje completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro de aislamiento térmico

Temperatura del entorno de trabajo	Ret Clase 1	Ret Clase 2	Ret Clase 3	Ret Clase 4
25 °C	60	105	180	No limitado
20 °C	75	250	No limitado	No limitado
15 °C	100	No limitado	No limitado	No limitado
10 °C	240	No limitado	No limitado	No limitado
5 °C	No limitado	No limitado	No limitado	No limitado

Recomendaciones de lavado: Máx. 5x
El número máximo de lavados especificados no es el único factor del que depende la vida útil de la prenda. La vida útil también dependerá del uso de EPI, mantenimiento, almacenamiento, etc.

40				
Lavar a 40°C	No usar lejia	No secar en secadora	No planchar	No lavar en seco

ADVERTENCIA EN343:2019: Resistencia al vapor de agua
Restricción del tiempo de uso según la siguiente tabla:

Temperatura de El entorno de trabajo	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tiempo de uso (min)	60	75	100	240	No limitado

NOTA: El Ret de la ropa de Clase 1 puede ser muy superior a 40, lo que significa que estos materiales son casi no transpirables. Por lo tanto, se considera necesaria una advertencia.
Esta tabla es válida para un estrés fisiológico medio M = 150 W/m², hombre estándar, al 50% de humedad relativa y velocidad del viento va = 0,5 m/s

Almacenamiento: Los EPI deben almacenarse en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, ventilado, lejos de la luz y la humedad. La prenda tiene una vida útil de 2 años.

Eliminación : Siga la regla de eliminación local

Composición:

100% poliéster oxford 300D con recubrimiento de PU (poliuretano)
Forro: 100% poliéster tafetán 210T

NOTA INFORMATIVA – IT

Questo prodotto è un DPI di categoria 2 conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del Regolamento UE 2016/425, per il suo uso di base, secondo le norme ad esso applicabili:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Indumenti di protezione - Requisiti generali)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Indumenti ad alta visibilità — Metodi di prova e requisiti)
EN 343:2019 (Indumenti di protezione contro la pioggia)

Il certificato di esame UE del tipo è stato rilasciato dall'organismo notificato **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
Dichiarazione di conformità UE disponibile all'indirizzo www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE

3

CAT II

Innocuità:
Non contiene sostanze a livelli noti o sospettati di avere effetti nocivi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili. Il suo design non provoca alcuna irritazione o disagio a chi lo indossa.

Questo indumento ad alta visibilità ha lo scopo di segnalare visivamente la presenza dell'utente. L'abbigliamento ad alta visibilità ha lo scopo di dare visibilità a chi lo indossa quando viene visto dai conducenti di veicoli o altre apparecchiature meccaniche, in tutte le condizioni di luce, di giorno (con tessuto fluorescente) e di notte (con strisce retroriflettenti) con la luce dei fari di un veicolo.
Il capo è realizzato in un materiale di Classe 3 altamente riflettente. Può essere utilizzato di notte o in caso di maltempo visibile e in altre circostanze in cui le persone che lo indossano devono essere notate. È molto importante rendere più sicura la vita sui mezzi pubblici o la vita quotidiana delle persone e ridurre la possibilità di emergenze, causate da un'attenzione negligente. È ampiamente utilizzato nell'industria navale, siderurgica, meccanica e petrolifera. Inoltre, ha svolto un ruolo di necessità nel babysitter, nell'edilizia e nelle attività all'aperto.
Questo indumento offre protezione contro l'influenza delle intemperie, delle precipitazioni come pioggia o neve, della nebbia, dell'umidità del suolo o del vento.

Designazione	Classe 3	Classe 2	Classe 1
Materiale di base	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Materiale retroriflettente	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Materiale combinato	-	-	0,20 m²
NOTA: La classe dell'abbigliamento è determinata dalla più piccola superficie di materiale visibile.			

Rischio	Tipo di clausola #	Metodologia di valutazione
Alta visibilità: 360 gradi (visibilità da tutti i lati) Progettazione per il riconoscimento dei moduli Circonferenza del busto Quantità per il giorno e la notte	EN ISO 20471 clausola 4	Valutazione del progetto
Alta visibilità: Qualità per il giorno, visibilità durante il giorno	EN ISO 20471 clausola 5.1/5.2/5.3	Prestazioni cromatiche per materiali fluorescenti
Alta visibilità: Qualità per la notte, Visibilità notturna	EN ISO 20471 clause 6	Prestazioni fotometriche per materiali retroriflettenti
Rischio di pioggia	EN 343 clause 4.2 EN 343 clause 4.3	Resistenza alla penetrazione dell'acqua Resistenza al vapore acqueo, Ret

EN 343:2019

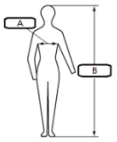


3
1
X

Resistenza alla penetrazione dell'acqua
Resistenza al vapore acqueo, Ret
Indumento "X" non testato nel simulatore di pioggia

Tempo di utilizzo limitato

Consigli per l'uso :
- Adatto per attività industriali dove l'utente è soggetto a:
- Per ottenere le prestazioni del capo, questo deve essere ben chiuso.
- Per la protezione di tutto il corpo, gli indumenti protettivi devono essere indossati in uno stato chiuso e con altri dispositivi di protezione adeguati.
- In situazioni pericolose sotto qualsiasi tipo di luce diurna e sotto i fari di un'auto al buio.
- Posizionare i DPI sul corpo in modo che le strisce riflettenti e il tessuto fluorescente siano visibili all'esterno. Non deve essere nascosto sotto nessun altro indumento e/o accessorio.
- Mantieni pulito: se le proprietà ad alta visibilità di questo indumento diventano irrecuperabili, sporche o contaminate, sostituisci l'articolo con uno nuovo. Il capo è conforme alle norme europee EN ISO 20471:2013+A1:2016, EN 343:2019. La sicurezza è richiesta solo se viene utilizzata e applicata la taglia corretta dell'indumento. Si prega di verificare la presenza di sporco e danni prima dell'uso. Le caratteristiche speciali possono essere limitate o addirittura perse se è eccessivamente sporco e danneggiato, si prega di sostituirlo con uno nuovo.



DIMENSIONI	Circonferenza torace (cm) A	Statura (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Livello di classe EN343:2019
Tabella 2 – Classificazione della resistenza alla penetrazione dell'acqua

WP Resistenza alla penetrazione dell'acqua	Classe			
	1	2	3	4
Materiale prima del pretrattamento Materiale dopo il pretrattamento	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Cuciture prima del pretrattamento	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Cuciture dopo il pretrattamento mediante pulizia	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Livello di classe EN343:2019
Tabella 3 – Classificazione della resistenza al vapore acqueo Ret

Ret (m².Pa/W)	Classe			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

NOTA Il valore Ret degli indumenti di Classe 1 può essere significativamente superiore a 40, il che significa che i materiali utilizzati per questi indumenti sono praticamente irtraspiranti.
AVVERTENZA - Tutte le classi possono comportare un tempo di utilizzo limitato (vedere l'Appendice A)

Restrizioni all'occupazione:
- Questo DPI non fornisce alcuna protezione diversa da quelle sopra descritte nell'area di protezione
- In assenza di luce non è prevista una protezione contro la scarsa visibilità
- Indossare indumenti ad alta visibilità che migliorano la visibilità non garantisce che chi li indossa sia visibile in tutte le situazioni.
- Non indossare accessori e capi di abbigliamento (borsa, gilet freddo) sopra i DPI che coprirebbero tutti o parte dei materiali altamente visibili.
- Quando l'indumento è composto da due pezzi, chi lo indossa deve indossarli insieme per ottenere il livello di protezione appropriato.
- I DPI troppo macchiati riducono la superficie altamente visibile dell'insieme e di conseguenza riducono il livello di protezione.
- I DPI strappati o con strisce retroriflettenti non cucite non sono più conformi a questa norma. Questo danno riduce il livello di protezione offerto. Deve essere riparato o rottamato.
- Gli strappi non devono essere riparati dall'utente.
- Le azioni di lavaggio meccanico o l'aggressione meccanica durante l'utilizzo dei DPI riducono la funzionalità e la longevità del capo.

EN343:2019 Allegato A Tabella A.1
Tempo massimo consigliato di utilizzo continuo (in min) per una tuta completa composta da giacca e pantaloni senza fodera termoisolante

Temperatura dell'ambiente di lavoro	Ret Classe 1	Ret Classe 2	Ret Classe 3	Ret Classe 4
25 °C	60	105	180	Illimitato
20 °C	75	250	Illimitato	Illimitato
15 °C	100	Illimitato	Illimitato	Illimitato
10 °C	240	Illimitato	Illimitato	Illimitato
5 °C	Illimitato	Illimitato	Illimitato	Illimitato

Consigli di lavaggio: Max 5x
Il numero massimo di lavaggi specificato non è l'unico fattore da cui dipende la vita del capo. La durata dipenderà anche dall'uso di DPI, manutenzione, stoccaggio, ecc.

40				
Lavare a 40°C	Divieto di riciclaggio	Non asciugare in asciugatrice	Esclusione del ripassaggio	Lavaggio a secco vietato

EN343:2019 AVVERTENZA: resistenza al vapore acqueo
Limitazione del tempo di utilizzo secondo la seguente tabella:

Temperatura di L'ambiente di lavoro	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tempo di utilizzo (min)	60	75	100	240	Illimitato

NOTA: Il Ret dell'abbigliamento di Classe 1 può essere molto più alto di 40, il che significa che questi materiali sono quasi non traspiranti. Pertanto, si ritiene necessario un avvertimento.
Questa tabella è valida per uno stress fisiologico medio M = 150 W/m², uomo standard, al 50% di umidità relativa e velocità del vento va = 0,5 m/s

Conservazione: I DPI devono essere conservati nella loro confezione originale, in un luogo sicuro, pulito e ventilato, al riparo dalla luce e dall'umidità. Il capo ha una durata di 2 anni.

Eliminazione : segui la regola di eliminazione locale

Composizione:

100% poliestere oxford 300D con rivestimento in PU (poliuretano)
Fodera: 100% taffetà di poliestere 210T

GEBRUIKSAANWIJZING – NL

Dit product is een PBM van categorie 2 die voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van EU-verordening 2016/425, voor het basisgebruik, volgens de normen die erop van toepassing zijn:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Beschermende kleding - Algemene eisen)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Kleding met hoge zichtbaarheid — Beproevingsmethoden en eisen)
EN 343:2019 (Beschermende kleding — Bescherming tegen regen)

De verklaring van EU-typeonderzoek is afgegeven door de aangemelde instantie **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE



3

CAT II

Onschadelijkheid:
Het bevat geen stoffen in hoeveelheden waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze onder de te verwachten gebruiksomstandigheden nadelige effecten hebben op de hygiëne of gezondheid van de gebruiker. Het ontwerp veroorzaakt geen irritatie of ongemak voor de drager.

Dit kledingstuk met hoge zichtbaarheid is bedoeld om de aanwezigheid van de gebruiker visueel aan te geven. Kleding met hoge zichtbaarheid is bedoeld om ervoor te zorgen dat de drager opvalt wanneer deze wordt gezien door bestuurders van voertuigen of andere mechanische apparatuur, in alle lichtomstandigheden, dag (door fluorescerende stof) en nacht (door retroreflecterende strips) het licht van de koplampen van een voertuig.
Het kledingstuk is gemaakt van sterk reflecterend materiaal in klasse 3. Het kan 's nachts of bij slecht zichtbaar weer worden gebruikt, en andere omstandigheden waarin mensen die het dragen worden opgemerkt. Het is van groot belang om het leven in het openbaar vervoer of het dagelijks leven van mensen veilig te stellen en de kans op noodsituaties te verkleinen, veroorzaakt door onzorgvuldige oplettendheid. Het wordt veel gebruikt in de verwerkende industrie van schepen, staal, machines en aardolie. Het vervulde ook de noodzakelijke rol bij het bewaken, bouwen en buitenactiviteiten.
Dit kledingstuk biedt bescherming tegen de invloed van slecht weer, neerslag zoals regen of sneeuw, mist, bodemvocht of wind.

Benaming	Klasse 3	Klasse 2	Klasse 1
Achtergrondmateriaal	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Retro-reflecterend materiaal	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Gecombineerd materiaal	-	-	0,20 m²
OPMERKING: De kledingklasse wordt bepaald door het kleinste oppervlak van zichtbaar materiaal.			

Risico	Standaardclausule #	Toetsing
Hoge zichtbaarheid: 360 graden (zicht van alle kanten) Ontwerp voor formulierherkenning Rondom de romp Hoeveelheid voor dag en nacht	EN ISO 20471 clausule 4	Ontwerp beoordeling
Hoge zichtbaarheid: Kwaliteit voor dag, Zichtbaarheid overdag	EN ISO 20471 clausule 5.1/5.2/5.3	Kleurprestaties voor fluorescerend materiaal
Hoge zichtbaarheid: Kwaliteit voor nacht, Nachtzicht	EN ISO 20471 clausule 6	Fotometrische prestaties voor retroreflecterend materiaal
Risico op regen	EN 343 clausule 4.2 EN 343 clausule 4.3	Penetratie van water Waterdampbestendigheid Ret

EN 343:2019

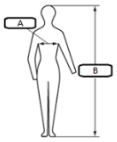


3
1
X

Penetratie van water
Waterdampbestendigheid Ret
"X" het kledingstuk heeft niet getest op regensimulator

Beperkte draagtijd

Aanbevelingen voor gebruik:
- Geschikt voor industriële activiteiten waarbij de gebruiker onderworpen is aan:
- Om de prestaties van het kledingstuk te verkrijgen, moet het goed gesloten zijn.
- Voor de bescherming van het hele lichaam moet beschermende kleding worden gedragen in gesloten toestand en met andere geschikte beschermingsmiddelen.
- In gevaarlijke situaties onder elk type daglicht en onder de koplampen van een auto in het donker.
- Plaats PBM's op het lichaam zodat reflecterende strips en fluorescerende stof naar buiten toe zichtbaar zijn. Het mag niet worden verborgen onder ander kledingstuk en/of accessoire.
- Schoon houden: Als de hoge zichtbaarheidseigenschappen van dit kledingstuk onherstelbaar, vuil of vervuild worden, vervang het artikel dan door een nieuw exemplaar. Het kledingstuk voldoet aan de Europese norm EN ISO 2047:2013+A1:2016 en EN 343:2019. Veiligheid is alleen vereist als de juiste maat van het kledingstuk wordt gebruikt en aangebracht. Controleer voor gebruik het vuil en de beschadigingen. De speciale kenmerken kunnen beperkt zijn of zelfs verloren gaan als deze overmatig vuil en beschadigd is, vervang deze door een nieuw exemplaar.



GROOTTE	Borst (cm) A	Hoogte (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Klasseniveau van EN343:2019
Tabel 2 – Classificatie van de weerstand tegen waterpenetratie

Weerstand tegen waterpenetratie WP	Klas			
	1	2	3	4
Materiaal voor conditionering Materiaal na conditionering	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Naden voor conditionering	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Naden na conditionering door reiniging	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Klasseniveau van EN343:2019
Tabel 3 – Classificatie van de waterdampweerstand Ret

Ret (m².Pa/W)	Klas			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

LET OP De Ret-waarde van klasse 1-kleding kan aanzienlijk hoger zijn dan 40, wat betekent dat de materialen die voor deze kledingstukken worden gebruikt vrijwel niet ademen.
WAARSCHUWING - Alle klassen kunnen leiden tot een beperkte draagtijd (zie bijlage A)

Beperkingen voor gebruik:
- Deze PBM bieden geen andere bescherming dan hierboven beschreven op het gebied van bescherming
- Bescherming tegen slecht zicht is niet voorzien bij afwezigheid van licht
- Het dragen van goed zichtbare kleding die de opvallendheid vergroot, garandeert niet dat de drager in alle situaties zichtbaar is.
- Draag geen accessoires en kledingstukken (tas, koud vest) over de PBM die alle of een deel van de goed zichtbare materialen zouden bedekken.
- Wanneer het kledingstuk uit twee delen bestaat, moet de drager ze samen dragen om het juiste beschermingsniveau te bereiken.
- Te bevlekte PBM's verminderen het goed zichtbare oppervlak van de assemblage en verminderen daardoor het beschermingsniveau.
- PBM's die gescheurd zijn, of waarvan de retroreflecterende strips niet zijn gestikt, voldoen niet meer aan deze norm. Deze schade vermindert het gebodsen beschermingsniveau. Het moet worden gerepareerd of gesloopt.
- Scheuren mogen niet door de gebruiker worden gerepareerd.
- Mechanische wasacties of mechanische agressie bij het gebruik van PBM's verminderen de functionaliteit en levensduur van het kledingstuk.

EN343:2019 Bijlage A, tabel A.1
Aanbevolen maximale continue draagtijd (in min) voor een combinatie compleet bestaande uit een jas en broek zonder thermische isolatievoering

Werkomgeving	Ret Klasse 1	Ret Klasse 2	Ret Klasse 3	Ret Klasse 4
25 °C	60	105	180	Niet beperkt
20 °C	75	250	Niet beperkt	Niet beperkt
15 °C	100	Niet beperkt	Niet beperkt	Niet beperkt
10 °C	240	Niet beperkt	Niet beperkt	Niet beperkt
5 °C	Niet beperkt	Niet beperkt	Niet beperkt	Niet beperkt

Wasadvies: Max 5x
Het opgegeven maximale aantal wasbeurten is niet de enige factor waarvan de levensduur van het kledingstuk afhangt. De levensduur zal ook afhangen van het gebruik van PBM's, onderhoud, opslag, etc.

				
Wassen op 40°C	Bleken verboden	Niet in de droger	Niet strijken	Stomerij verboden

EN343:2019 WAARSCHUWING: Waterdampbestendigheid
Beperking van de draagtijd volgens de volgende tabel:

Temperatuur van de werkomgeving	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Draagtijd (min)	60	75	100	240	Niet beperkt

LET OP: De Ret van kledingstukken van klasse 1 kan veel hoger zijn dan 40, wat betekent dat vooral die kledingmaterialen bijna niet ademend zijn. Daarom wordt een waarschuwing noodzakelijk geacht.
Deze tabel is geldig voor gemiddelde fysiologische belasting M = 150 W/m², standaard man, bij 50% relatieve vochtigheid en windsnelheid va = 0,5 m/s

Opslag: PBM's moeten worden bewaard in de originele verpakking, op een veilige, schone, geventileerde plaats, uit de buurt van licht en vocht. Het kledingstuk heeft een levensduur van 2 jaar.

Verwijdering: Volg de lokale eliminatieregel

Compositie:

100% 300D polyester oxford met PU-coating (polyurethaan)
Voering: 100% polyester 210T taft

INSTRUKCJA UZYCIA – PL

Ten produkt jest ŚOI kategorii 2, który jest zgodny z podstawowymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425, do jego podstawowego zastosowania, zgodnie z obowiązującymi go normami:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Odzież ochronna - wymagania ogólne)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Odzież ostrzegawcza – Metody badań i wymagania)
EN 343:2019 (Odzież ochronna – Ochrona przed deszczem)

Certyfikat badania typu UE został wydany przez jednostkę notyfikowaną **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
Deklaracja zgodności UE dostępna pod adresem www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE 3

CAT II

Nieszkodliwość:
Nie zawiera substancji w stężeniach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają niekorzystny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach stosowania. Jego konstrukcja nie powoduje żadnych podrażnień ani dyskomfortu u użytkownika.

Ta odzież o wysokiej widoczności ma na celu wizualne zasygnalizowanie obecności użytkownika. Odzież ostrzegawcza ma na celu zapewnienie widoczności osoby noszącej, gdy jest widziana przez kierowców pojazdów lub innych urządzeń mechanicznych, w każdych warunkach oświetleniowych, w dzień (dzięki tkaninie fluorescencyjnej) i w nocy (dzięki paskom odblaskowym) światła reflektorów pojazdu.
Odzież wykonana jest z materiału o wysokim współczynniku odbicia w klasie 3. Może być używany w nocy lub przy słabo widocznej pogodzie i innych okolicznościach, w których osoby, które go noszą, mają być zauważone. Ma to ogromne znaczenie dla zabezpieczenia życia w transporcie publicznym lub codziennego życia ludzi oraz zmniejszenia możliwości wystąpienia sytuacji awaryjnych spowodowanych niedbałością o uwagę.
Jest szeroko stosowany w przemyśle wytwórczym statków, stali, maszyn i ropy naftowej. Pełnił również niezbędną rolę w działaniach stróżujących, budowlanych i na świeżym powietrzu.
Obraz zawierający symbol, emblemat Automatycznie wygenerowany opis i przenikanie wody. Może zapewnić pewien stopień ochrony przed chłodnym środowiskiem przez określony czas, w zależności np. od osobistej konstytucji i aktywności, towarzyszącej odzieży i cech otoczenia (prędkość wiatru, temperatura, wilgotność).
Odzież ta zapewnia ochronę przed wpływem złej pogody, opadów atmosferycznych, takich jak deszcz lub śnieg, mgła, wilgoć gleby lub wiatr.

Oznaczenie	Klasa 3	Klasa 2	Klasa 1
Materiał bazowy	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Materiał odblaskowy	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Połączony materiał	-	-	0,20 m²
UWAGA: O klasie odzieży decyduje najmniejsza powierzchnia widocznego materiału.			

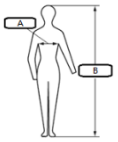
Ryzyko	Klauzula standardowa #	Metoda oceniania
Dobra widoczność: 360 stopni (widoczność ze wszystkich stron) Projektowanie pod kątem rozpoznawania formularzy Wokół tułowia Ilość na dzień i na noc	EN ISO 20471 klauzula 4	Ocena projektu
Dobra widoczność: Jakość w ciągu dnia, widoczność w ciągu dnia	EN ISO 20471, klauzula 5.1/5.2/5.3	Wydajność kolorystyczna materiału fluorescencyjnego
Dobra widoczność: Jakość w nocy, Widoczność w nocy	EN ISO 20471 klauzula 6	Wydajność fotometryczna materiału odblaskowego
Ryzyko deszczu	EN 343, punkt 4.2 EN 343, punkt 4.3	Przenikanie wody Odporność na parę wodną Ret

EN 343:2019

3
1
X

Przenikanie wody
Odporność na parę wodną Ret
"X" ubranie nie testowało symulatora deszczu

Ograniczony czas noszenia



ROZMIARY	Obwód klatki piersiowej (cm) A	Wzrosty (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Zalecenia dotyczące stosowania:
- Nadaje się do działalności przemysłowej, w której użytkownik podlega:
- Aby uzyskać właściwości użytkowe odzieży, musi ona być odpowiednio zamknięta.
- W celu ochrony całego ciała odzież ochronna powinna być noszona w stanie zamkniętym i z innym odpowiednim wyposażeniem ochronnym.
- W niebezpiecznych sytuacjach przy każdym świetle dziennym i pod światłami samochodu w ciemności.
- Umieść środki ochrony osobistej na ciele tak, aby paski odblaskowe i tkanina fluorescencyjna były widoczne na zewnątrz. Nie wolno go ukrywać pod żadną inną odzieżą i/lub akcesorium.
- Utrzymuj w czystości: Jeśli właściwości tej odzieży w zakresie wysokiej widoczności staną się niemożliwe do odzyskania, zabrudzone lub zanieczyszczone, wymień ją na nową. Odzież spełnia europejskie normy EN ISO 2047:2013+A1:2016 oraz EN 343:2019. Bezpieczeństwo wymagane tylko wtedy, gdy używany i stosowany jest odpowiedni rozmiar odzieży. Przed użyciem sprawdź brud i uszkodzenia. Funkcje specjalne mogą zostać ograniczone lub nawet utracone, jeśli są nadmiernie zabrudzone i uszkodzone, wymień je na nowe.

Poziom klasy EN343:2019
Tabela 2 – Klasyfikacja odporności na przenikanie wody

Odporność na przenikanie wody WP	Klasa			
	1	2	3	4
Materiał przed kondycjonowaniem Materiał po kondycjonowaniu	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Szwy przed kondycjonowaniem	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Szwy po kondycjonowaniu przez czyszczenie	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Poziom klasy EN343:2019
Tabela 3 – Klasyfikacja oporu pary wodnej Ret

Ret (m².Pa/W)	Klasa			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

UWAGA Wartość Ret odzieży klasy 1 może być znacznie wyższa niż 40, co oznacza, że materiały użyte do produkcji tej odzieży są praktycznie nieoddychające.
OSTRZEŻENIE - Wszystkie zajęcia mogą skutkować ograniczonym czasem noszenia (patrz załącznik A)

Ograniczenia użytkowana:
- Niniejsze ŚOI nie zapewniają żadnej ochrony poza opisanymi powyżej w obszarze ochrony
- Ochrona przed słabą widocznością nie jest zapewniona w przypadku braku światła
- Noszenie odzieży o wysokiej widoczności, która zwiększa widoczność, nie gwarantuje, że użytkownik jest widoczny we wszystkich sytuacjach.
- Nie noś akcesoriów i elementów odzieży (torby, zimnej kamizelki) na środkach ochrony osobistej, które zakrywałyby całość lub część dobrze widocznych materiałów.
- Gdy odzież składa się z dwóch części, użytkownik musi nosić je razem, aby osiągnąć odpowiedni poziom ochrony.
- Zbyt zabrudzone środki ochrony indywidualnej zmniejszają dobrze widoczną powierzchnię zespołu, a w konsekwencji obniżają poziom ochrony.
- ŚOI, które zostały podarte lub mają odblaskowe paski, które nie są zszyte, nie są już zgodne z tą normą. To uszkodzenie obniża poziom oferowanej ochrony. Musi zostać naprawiony lub złomowany.
- Rozdarcia nie powinny być naprawiane przez użytkownika.
- Pranie mechaniczne lub agresja mechaniczna podczas stosowania środków ochrony indywidualnej zmniejszają funkcjonalność i trwałość odzieży.

EN343:2019 Załącznik A Tabela A.1
Zalecany maksymalny ciągły czas noszenia (w min) dla kombinacji kompletny składający się z kurtki i spodni bez podszewki termoizolacyjnej

Środowisko temperatury pracy	Ret Klasa 1	Ret Klasa 2	Ret Klasa 3	Ret Klasa 4
25 °C	60	105	180	Bez ograniczeń
20 °C	75	250	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń
15 °C	100	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń
10 °C	240	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń
5 °C	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń	Bez ograniczeń

Zalecenia dotyczące prania: Max 5x
Podana maksymalna liczba prań nie jest jedynym czynnikiem, od którego zależy żywotność odzieży. Żywotność będzie również zależeć od stosowania środków ochrony indywidualnej, konserwacji, przechowywania itp.

Prać w temperaturze 40°C	Zakaz prania brudnych pieniędzy	Nie suszyć w suszarce bębnowej	Z wyłączeniem repassage	Zabronione czyszczenie na sucho

EN343:2019 OSTRZEŻENIE: Odporność na parę wodną
Ograniczenie czasu noszenia zgodnie z poniższą tabelą:

Temperatura Środowisko pracy	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas noszenia (min)	60	75	100	240	Bez ograniczeń

UWAGA: Wilgotność odzieży klasy 1 może być znacznie wyższa niż 40, co oznacza, że szczególnie te materiały odzieżowe prawie nie przepuszczają powietrza. W związku z tym uważa się, że ostrzeżenie jest konieczne.
Tabela ta obowiązuje dla średniego obciążenia fizjologicznego M = 150 W/m², standardowego człowieka, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s

Przechowywanie: Środki ochrony indywidualnej powinny być przechowywane w oryginalnym opakowaniu, w bezpiecznym, czystym, przewiewnym miejscu, z dala od światła i wilgoci. Odzież ma żywotność 2 lata.

Eliminacja : Postępuj zgodnie z lokalną regułą eliminacji

Kompozycja:

100% poliester oxford 300D z powłoką PU (poliuretan)
Podszewka: 100% poliester 210T tafta

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE – RO

Acest produs este un EIP de categoria 2 care respectă cerințele esențiale de sănătate și siguranță ale Regulamentului UE 2016/425, pentru utilizarea sa de bază, conform standardelor aplicabile :
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate – Metode și cerințe de încercare)
EN 343:2019 (Îmbrăcăminte de protecție împotriva ploii)

Certificatul de examinare UE de tip a fost eliberat de organismul notificat **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
Declarația de conformitate UE disponibilă la adresa www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE

3

CAT II

Inofensivitate:
Nu conține substanțe la niveluri precum cele cunoscute sau suspectate a avea efecte adverse asupra igienei sau sănătății utilizatorului în condițiile previzibile de utilizare. Designul său nu provoacă iritații sau disconfort purtătorului.

Acest articol de îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate este destinat să semnaleze vizual prezența utilizatorului. Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate este menită să ofere o vizibilitate a purtătorului atunci când este văzută de conducătorii de vehicule sau alte echipamente mecanice, în toate condițiile de lumină, zi (prin țesătură fluorescentă) și noapte (prin benzi retroreflectorizante) lumina farurilor unui vehicul.
Îmbrăcămintea este confecționată dintr-un material de clasă 3 foarte reflectorizant. Poate fi folosit noaptea sau pe vreme rea vizibilă și în alte circumstanțe în care persoanele care îl poartă trebuie să fie observate. Este foarte important să facem viața în transportul public sau viața de zi cu zi a oamenilor mai sigură și să reducem posibilitatea situațiilor de urgență, cauzate de atenția neglijentă. Este utilizat pe scară largă în industria navală, oțelului, mașinilor și petrolului. De asemenea, a jucat un rol necesar în babysitting, construcții și activități în aer liber.
Acest articol de îmbrăcăminte oferă protecție împotriva influenței vremii nefavorabile, a precipitațiilor precum ploaia sau zăpada, a ceții, a umidității solului sau a vântului.

Denumirea	Clasa 3	Clasa 2	Clasa 1
Material de bază	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Material retroreflectorizant	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Material combinat	-	-	0,20 m²
NOTĂ: Clasa de îmbrăcăminte este determinată de cea mai mică suprafață de material vizibil.			

Risc	Tipul clauzei #	Metodologia de evaluare
Vizibilitate ridicată: 360 de grade (vizibilitate din toate părțile) Design pentru recunoașterea formularelor Circumferința trunchiului Cantitate pentru zi și noapte	EN ISO 20471 clauza 4	Evaluarea proiectului
Vizibilitate ridicată: Calitate pentru zi, vizibilitate în timpul zilei	EN ISO 20471 clauza 5.1/5.2/5.3	Performanța culorii pentru materiale fluorescente
Vizibilitate ridicată: Calitate pentru noapte, Vizibilitate pe timp de noapte	EN ISO 20471 clauza 6	Performanță fotometrică pentru materiale retroreflectorizante
Risc de ploaie	EN 343 clauza 4.2 EN 343 clauza 4.3	Rezistență la pătrunderea apei Rezistență la vapori de apă, Ret

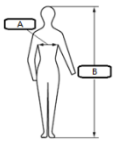
EN 343:2019

3
1
X

Rezistență la pătrunderea apei
Rezistență la vapori de apă, Ret
Îmbrăcăminte "X" nu a fost testată în simulatorul de ploaie

Timp de purtare limitat

Recomandări de utilizare :
- Potrivit pentru activități industriale în care utilizatorul este supus la:
- Pentru a obține performanța îmbrăcămintei, aceasta trebuie să fie închisă corespunzător.
- Pentru protecția întregului corp, îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată în stare închisă și cu alte echipamente de protecție adecvate.
- În situații periculoase sub orice tip de lumină naturală și sub farurile unei mașini pe întuneric.
- Așezați EIP pe corp, astfel încât benzile reflectorizante și țesătura fluorescentă să fie vizibile la exterior. Nu trebuie ascuns sub niciun alt articol de îmbrăcăminte și/sau accesoriu.
- Păstrați-vă curat: Dacă proprietățile de înaltă vizibilitate ale acestui articol de îmbrăcăminte devin imrecuperabile, murdare sau contaminate, înlocuiți articolul cu unul nou. Îmbrăcămintea respectă standardul european EN ISO 20471:2013+A1:2016 și EN 343:2019. Siguranța este necesară numai dacă se folosește și se aplică dimensiunea corectă a îmbrăcămintei. Vă rugăm să verificați dacă există murdărie și deteriorări înainte de utilizare. Caracteristicile speciale pot fi restricționate sau chiar pierdute dacă este excesiv de murdar și deteriorat, vă rugăm să îl înlocuiți cu unul nou.



MĂRIMI	Circumferința pieptului (cm) A	Staturi (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Nivel de clasă EN343:2019 Tabelul 2 – Clasificarea rezistenței la pătrunderea apei				
Rezistență la pătrunderea apei WP	Clasă			
	1	2	3	4
Material înainte de pre-tratare Material după pretratare	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Cusături înainte de pre-tratare	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Cusături după pre-tratare prin curățare	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Nivel de clasă EN343:2019 Tabelul 3 – Clasificarea rezistenței la vapori de apă Ret				
Ret (m².Pa/W)	Classe			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15
NOTĂ Valoarea Ret a îmbrăcămintei de clasa 1 poate fi semnificativ mai mare de 40, ceea ce înseamnă că materialele utilizate pentru aceste articole de îmbrăcăminte sunt practic nerespirabile. **AVERTISMENT - Toate clasele pot duce la o durată limitată de uzură (vezi Anexa A)**				

Restricții privind ocuparea forței de muncă :
- Acest EIP nu oferă nicio altă protecție decât cele descrise mai sus în domeniul de protecție
- Protecția împotriva vizibilității slabe nu este asigurată în absența luminii
- Purtarea de îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate care sporește vizibilitatea nu garantează că purtătorul este vizibil în toate situațiile.
- Nu purtați accesorii și articole vestimentare (geantă, vestă rece) peste EIP care ar acoperi toate sau o parte din materialele foarte vizibile.
- Când îmbrăcămintea este alcătuită din două piese, purtătorul trebuie să le poarte împreună pentru a atinge nivelul adecvat de protecție.
- EIP prea pătat reduce suprafața foarte vizibilă a ansamblului și, în consecință, reduce nivelul de protecție.
- EIP care a fost rupt sau are benzi retroreflectorizante care nu sunt cusute, nu mai respectă acest standard. Această deteriorare reduce nivelul de protecție oferit. Trebuie reparat sau casat.
- Lacrimile nu trebuie reparate de utilizator.
- Acțiunile de spălare mecanică sau agresiunea mecanică atunci când se utilizează EIP reduc funcționalitatea și longevitatea îmbrăcămintei.

EN343:2019 Anexa A Tabelul A.1
Timp maxim recomandat de purtare continuă (în min) pentru un costum complet format dintr-o jachetă și pantaloni fără căptușeală termoizolantă

Temperatura mediului de lucru	Ret Clasa 1	Ret Clasa 2	Ret Clasa 3	Ret Clasa 4
25 °C	60	105	180	Nerestricționat
20 °C	75	250	Nerestricționat	Nerestricționat
15 °C	100	Nerestricționat	Nerestricționat	Nerestricționat
10 °C	240	Nerestricționat	Nerestricționat	Nerestricționat
5 °C	Nerestricționat	Nerestricționat	Nerestricționat	Nerestricționat

Recomandări de spălare: Max 5x

Numărul maxim de spălări specificat nu este singurul factor de care depinde durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde, de asemenea, de utilizarea EIP, întreținere, depozitare etc.

Se spală la 40°C	Spălarea interzisă	A nu se usca cu tambur	Fără călcat	Curățătoria chimică interzisă

EN343:2019 AVERTISMENT: Rezistența la vaporii de apă Restricția timpului de purtare conform tabelului următor:					
Temperatura mediul de lucru	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Timp de purtare (min)	60	75	100	240	Nerestricționat
NOTĂ: Îmbrăcămintea Ret of Class 1 poate fi mult mai mare de 40, ceea ce înseamnă că aceste materiale sunt aproape nerespirabile. Prin urmare, un avertisment este considerat necesar. Acest tabel este valabil pentru un stres fiziologic mediu M = 150 W/m², om standard, la 50% umiditate relativă și viteza vântului va = 0,5 m/s					

Depozitare: EIP trebuie depozitate în ambalajul original, într-un loc sigur, curat, ventilat, departe de lumină și umiditate. Acest articol de îmbrăcăminte are o durată de viață de 2 ani.

Eliminare : Urmați regula de eliminare locală

Compoziție:

100% poliester oxford 300D cu acoperire PU (poliuretan)
Căptușeală: tafta 100% poliester 210T

INFORMAČNÝ LIST – SK

Tento výrobok je OOP kategórie 2, ktoré spĺňajú základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 na základné použitie podľa noriem, ktoré sa naň vzťahujú:
EN ISO 13688:2013+A1:2021 (Ochranný odev - Všeobecné požiadavky)
EN ISO 20471:2013+A1:2016 (Odevy s vysokou viditeľnosťou. Skúšobné metódy a požiadavky)
EN 343:2019 (Ochranné odevy – Ochrana pred dažďom)

EÚ certifikát o typovom preskúmaní vydala notifikovaná osoba **SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland – n° 0598**.
EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE



3

CAT II

Označenie	Trieda 3	Trieda 2	Trieda 1
Podkladový materiál	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
Odrazový materiál	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
Kombinovaný materiál	-	-	0,20 m²
POZNÁMKA: Trieda oblečenia je určená najmenšou plochou viditeľného materiálu.			

Neškodnosť:
Neobsahuje látky v množstvách, o ktorých je známe alebo sa predpokladá, že majú nepriaznivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvídateľných podmienok použitia. Jeho dizajn nespôsobuje používateľovi žiadne podráždenie ani nepohodlie.

Tento odev s vysokou viditeľnosťou je určený na vizuálnu signalizáciu prítomnosti používateľa. Odev s vysokou viditeľnosťou je určený na to, aby poskytoval viditeľnosť nositeľa pri pohľade vodičov vozidiel alebo iných mechanických zariadení za všetkých svetelných podmienok, vo dne (fluorescenčnou tkaninou) a v noci (pomocou reflexných pásikov) svetla svetlometov vozidla.
Odev je vyrobený z vysoko reflexného materiálu triedy 3. Môže sa používať v noci alebo za viditeľného nepriaznivého počasia a za iných okolností, keď si treba všimnúť ľudí, ktorí ho nosia. Je veľmi dôležité, aby bol život vo verejnej doprave alebo každodenný život ľudí bezpečnejší a aby sa znížila možnosť núdzových situácií spôsobených neopatrnou pozornosťou. Je široko používaný v lodnom, oceliarskom, strojárskom a ropnom priemysle. Tiež zohráva nevyhnutnú úlohu pri strážení detí, stavbe a outdoorových aktivitách.
Tento odev poskytuje ochranu pred vplyvom nepriaznivého počasia, zrážok ako dážď alebo sneh, hmly, vlhkosťou pôdy alebo vetrom.

Riziko	Štandardná doložka #	Metóda hodnotenia
Vysoká viditeľnosť: 360 stupňov (viditeľnosť zo všetkých strán) Dizajn na rozpoznávanie formulárov Obklopenie trupu Množstvo na deň a noc	EN ISO 20471 článok 4	Posúdenie dizajnu
Vysoká viditeľnosť: Kvalita na deň, Denná viditeľnosť	EN ISO 20471 článok 5.1/5.2/5.3	Farebný výkon pre fluorescenčný materiál
Vysoká viditeľnosť: Kvalita pre noc, Viditeľnosť v noci	EN ISO 20471 článok 6	Fotometrický výkon pre retroreflexný materiál
Riziko dažďa	EN 343 článok 4.2 EN 343 článok 4.3	Prenikanie vody Odolnosť proti vodným parám Ret

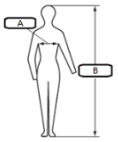
EN 343:2019



3
1
X

Prenikanie vody
Odolnosť proti vodným parám Ret
"X" odev nebol testovaný na simulátor dažďa

Obmedzený čas nosenia



VEĽKOSŤ	Veľkosť hrudníka (cm) A	Výška (cm) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194

Odporúčania na použitie :
- Vhodné pre priemyselné činnosti, kde používateľ podlieha:
- Aby sa dosiahol výkon odevu, musí byť správne uzavretý.
- Na ochranu celého tela by sa mal ochranný odev nosiť v uzavretom stave a s inými vhodnými ochrannými prostriedkami.
- V nebezpečných situáciách za akéhokoľvek denného svetla a pod svetlometmi automobilu v tme.
- Umiestnite OOP na telo tak, aby boli reflexné prúžky a fluorescenčná tkanina viditeľné von. Nesmie byť skrytý pod žiadnym iným odevom a/alebo príslušenstvom.
- Udržujte čistotu: Ak sa vlastnosti tohto odevu s vysokou viditeľnosťou stanú nezachrániteľnými, znečistenými alebo kontaminovanými, vymeňte predmet za nový. Odev spĺňa európsku normu EN ISO 20471:2013+A1:2016 a EN 343:2019. Bezpečnosť je potrebná len vtedy, ak sa používa a aplikuje správna veľkosť odevu. Pred použitím skontrolujte, či nie sú znečistené a poškodené. Špeciálne funkcie môžu byť obmedzené alebo dokonca stratené, ak sú nadmerne znečistené a poškodené, vymeňte ich za nové.

Úroveň triedy EN343:2019
Tabuľka 2 – Klasifikácia odolnosti proti prenikaniu vody

Odolnosť proti prenikaniu vody WP	Trieda			
	1	2	3	4
Materiál pred kondicionovaním Materiál po úprave	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
Švy pred kondicionovaním	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
Švy po úprave čistením	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

Úroveň triedy EN343:2019
Tabuľka 3 – Klasifikácia odolnosti voči vodným parám Ret

Ret (m².Pa/W)	Trieda			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

POZNÁMKA Hodnota Ret odevov triedy 1 môže byť výrazne vyššia ako 40, čo znamená, že materiály použité na tieto odevy sú prakticky nepriedušné.
VAROVANIE - Všetky triedy môžu mať za následok skrátený čas nosenia (pozri prílohu A)

Obmedzenia používania:
- Tieto OOPP neposkytujú v oblasti ochrany žiadnu inú ochranu ako tie, ktoré sú opísané vyššie
- Pri neprítomnosti svetla nie je zabezpečená ochrana pred zlou viditeľnosťou
- Nosenie oblečenia s vysokou viditeľnosťou, ktoré zvýrazňuje nápadnosť, nezaručuje, že nositeľ je viditeľný vo všetkých situáciách.
- Nenoste doplnky a odevy (taška, studená vesta) cez OOP, ktoré by pokrývali všetky alebo časť dobre viditeľných materiálov.
- Ak sa odev skladá z dvoch kusov, nositeľ ich musí nosiť spolu, aby sa dosiahla primeraná úroveň ochrany.
- Príliš zafarbené OOP zmenšujú dobre viditeľnú plochu zostavy a následne znižujú úroveň ochrany.
- OOPP, ktoré boli roztrhnuté alebo majú spätné reflexné prúžky, ktoré sú nezošité, už nespĺňajú túto normu. Toto poškodenie znižuje úroveň ponúkanej ochrany. Musí sa opraviť alebo zošrotovať.
- Slzy by nemal opravovať používateľ.
- Mechanické pranie alebo mechanická agresia pri používaní OOP znižujú funkčnosť a životnosť odevu.

EN343:2019 príloha A tabuľka A.1
Odporúčaná maximálna nepretržitá doba nosenia (v min) pre kombináciu kompletné pozostávajúce z bundy a nohavíc bez tepelnoizolačnej podšívky

Prostredie pracovnej teploty	Ret Trieda 1	Ret Trieda 2	Ret Trieda 3	Ret Trieda 4
25 °C	60	105	180	Neobmedzené
20 °C	75	250	Neobmedzené	Neobmedzené
15 °C	100	Neobmedzené	Neobmedzené	Neobmedzené
10 °C	240	Neobmedzené	Neobmedzené	Neobmedzené
5 °C	Neobmedzené	Neobmedzené	Neobmedzené	Neobmedzené

Odporúčania na pranie: Max 5x
Maximálny počet špecifikovaných praní nie je jediným faktorom, od ktorého závisí životnosť odevu. Životnosť bude závisieť aj od použitia OOP, údržby, skladovania atď.

40				
Perte pri 40°C	Bielenie je zakázané	Nesušte v bubnovej sušičke	Nežehlite	Chemické čistenie je zakázané

EN343:2019 VAROVANIE: Odolnosť voči vodným parám
Obmedzenie doby nosenia podľa nasledujúcej tabuľky:

Teplota pracovné prostredie	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Doba nosenia (min)	60	75	100	240	Neobmedzené

POZNÁMKA: Ret odevov triedy 1 môže byť oveľa vyšší ako 40, čo znamená, že najmä tieto odevné materiály nie sú takmer priedušné. Preto sa varovanie považuje za potrebné.
Táto tabuľka platí pre strednú fyziologickú záťaž M = 150 W/m², štandardný človek, pri 50 % relatívnej vlhkosti a rýchlosti vetra va = 0,5 m/s

Skladovanie: OOP by sa mali skladovať v pôvodnom obale, na bezpečnom, čistom, vetranom mieste, mimo dosahu svetla a vlhkosti. Odev má životnosť 2 roky.

Likvidácia: Postupujte podľa lokálneho pravidla eliminácie

Kompozícia:

100% 300D polyester oxford s PU povlakom (polyuretán)
Podšívka: 100% polyester 210T taft

AR – إرشادات

هذا المنتج عبارة عن معدات الوقاية الشخصية من الفئة 2 التي تتوافق مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية للائحة الاتحاد الأوروبي 425/2016 ، لاستخدامها الأساسي ، وفقا للمعايير المطبقة عليها:

EN ISO 13688: 2013 + A1: 2021 (الملابس الواقية - المتطلبات العامة)
EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016 (الملابس عالية الوضوح - طرق الاختبار والمتطلبات)
EN 343: 2019 (ملابس واقية - الحماية من المطر)

تم إصدار شهادة فحص النوع في الاتحاد الأوروبي من قبل الهيئة المبلغة **SGS Fimko Oy، Takomotie 8، FI-00380 Helsinki، Finland – رقم 0598.**
إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح في www.groupe-rg.com

EN ISO 20471:2013+A1:2016

CE

CAT II

2

البراءة:
لا يحتوي على مواد بمستويات معروفة أو مشتبه في أن لها آثار ضارة على نظافة المستخدم أو صحته في ظل ظروف الاستخدام المنظورة. تصميمه لا يسبب أي تهيج أو إزعاج لمن يرتديها.

يهدف هذا الثوب عالي الوضوح إلى الإشارة بصريا إلى وجود المستخدم. تهدف الملابس عالية الوضوح إلى توفير مظهر واضح لمرتديها عند رؤيتها من قبل سائقي المركبات أو غيرها من المعدات الميكانيكية ، في جميع ظروف الإضاءة ، النهار (بواسطة النسيج الفلوري) والليل (بواسطة شرائط عاكسة للرجع) ضوء المصابيح الأمامية للسيارة.
الثوب مصنوع من مادة عاكسة للغاية من الفئة 3. يمكن استخدامه في الليل أو في الأحوال الجوية السيئة المرئية ، وفي ظروف أخرى حيث يجب ملاحظة الأشخاص الذين يرتدونه. من المهم جدا جعل الحياة في وسائل النقل العام أو حياة الناس اليومية أكثر أمانا ، وتقليل احتمالية حالات الطوارئ الناجمة عن الاهتمام غير المبالي. يستخدم على نطاق واسع في صناعة السفن والصلب والآلات والبترول. كما أنها لعبت دورا ضروريا في مجالسة الأطفال والبناء والأنشطة الخارجية.
يوفر هذا الثوب الحماية ضد تأثير سوء الأحوال الجوية أو هطول الأمطار مثل المطر أو الثلج أو الضباب أو رطوبة التربة أو الرياح

تعيين	الفئة 3	الفئة 2	الفئة 1
مواد أساسية	0,80 m²	0,50 m²	0,14 m²
مادة عاكسة الرجعية	0,20 m²	0,13 m²	0,10 m²
المواد المركبة	-	-	0,20 m²
ملاحظة: يتم تحديد فئة الملابس من خلال أصغر مساحة سطح للمواد المرئية.			

طريقة التقييم	البند القياسي #	خطر
تقييم التصميم	EN ISO 20471 البند 4	رؤية عالية: 360 درجة (الرؤية من جميع الجوانب) تصميم للتعرف على النموذج تطويق الجذع الكمية ليلا ونهارا
أداء اللون للمواد الفلورية	EN ISO 20471 البند 5.1 / 5.2 / 5.3	رؤية عالية: جودة اليوم ، رؤية اليوم
الأداء الضوئي للمواد العاكسة للخلف	EN ISO 20471 البند 6	رؤية عالية: جودة الليل ، الرؤية الليلية
اختراق المياه مقاومة بخار الماء Ret	EN 343 البند 4.2 EN 343 البند 4.3	مخاطر المطر

توصيات للاستخدام :
- مناسب للأنشطة الصناعية حيث يخضع المستخدم ل:
- للحصول على أداء الثوب ، يجب إغلاقه بشكل صحيح.
- لحماية الجسم كله ، يجب ارتداء الملابس الواقية في حالة مغلقة ومع معدات الحماية المناسبة الأخرى.
- في المواقف الخطرة تحت أي نوع من ضوء النهار وتحت المصابيح الأمامية للسيارة في الظلام.
- ضع معدات الوقاية الشخصية على الجسم بحيث تكون الشرائط العاكسة والنسيج الفلوري مرئية للخارج. يجب ألا تكون مخفية تحت أي ملابس و / أو إكسسوارات أخرى.
- حافظ على نظافتها؛ إذا أصبحت الخصائص عالية الوضوح لهذا الثوب غير قابلة للإنقاذ أو متسخة أو ملوثة ، فاستبدل العنصر بآخر جديد. يتوافق الثوب مع المعيار الأوروبي EN ISO 20471: 2013 + A1 2016 و EN 343: 2019. السلامة مطلوبة فقط إذا تم استخدام الحجم الصحيح للثوب وتطبيقه. يرجى التحقق من الأوساخ والتلف قبل الاستخدام. قد يتم تقييد الميزات الخاصة أو حتى فقدانها إذا كانت متسخة بشكل مفرط وتالفة ، يرجى استبدالها بأخرى جديدة.

EN 343:2019

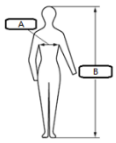


3
1
X

اختراق المياه
مقاومة بخار الماء Ret
لم يتم اختبار "X" الثوب لمحاكاة المطر

وقت الارتداء المقيد

حجم	الصدر (سم) A	الارتفاع (سم) B
XS	86-92	166-172
S	92-98	170-176
M	98-104	174-180
L	104-112	178-184
XL	112-120	182-188
XXL	120-128	182-188
3XL	128-136	188-194
4XL	136-142	188-194
5XL	142-148	188-194



مستوى الفصل EN343: 2019
الجدول 2 - تصنيف مقاومة اختراق الماء

مقاومة اختراق الماء WP	فصل			
	1	2	3	4
المواد قبل التكييف المواد بعد التكييف	WP ≥ 8000 Pa /	/ WP ≥ 8000 Pa	/ WP ≥ 13 000 Pa	/ WP ≥ 20 000 Pa
طبقات قبل التكييف	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 8000 Pa	WP ≥ 13 000 Pa	/
طبقات بعد التكييف عن طريق التنظيف	/	/	/	WP ≥ 20 000 Pa

مستوى الفصل EN343: 2019
الجدول 3 - تصنيف Ret المقاوم لبخار الماء

Ret (m².Pa/W)	فصل			
	1	2	3	4
	Ret >40	25 < Ret ≤ 40	15 < Ret ≤ 25	Ret ≤ 15

ملاحظة يمكن أن تكون قيمة Ret لملابس الفئة 1 أعلى بكثير من 40 ، مما يعني أن المواد المستخدمة في هذه الملابس غير قابلة للتنفس تقريبا.
تحذير - يمكن أن تؤدي جميع الفصول إلى تقييد وقت التآكل (انظر الملحق أ)

قيود التوظيف:
- لا توفر معدات الوقاية الشخصية هذه أي حماية بخلاف تلك الموضحة أعلاه في مجال الحماية
- لا يتم توفير الحماية من ضعف الرؤية في حالة عدم وجود ضوء
- ارتداء ملابس عالية الوضوح تعزز الوضوح لا يضمن أن مرتديها مرئي في جميع المواقف.
- لا ترتدي الإكسسوارات والملابس (الحقيبة ، السترة الباردة) فوق معدات الوقاية الشخصية التي قد تعطي كل أو جزء من المواد المرئية للغاية.
- عندما يتكون الثوب من قطعتين ، يجب على مرتديها ارتدائها معا لتحقيق المستوى المناسب من الحماية.
- تقلل معدات الوقاية الشخصية الملطخة جدا من مساحة السطح المرئية للغاية للتجميع وبالتالي تقلل من مستوى الحماية.
- معدات الوقاية الشخصية التي تمزقت ، أو التي تحتوي على شرائط عاكسة بأثر رجعي غير مخيطة ، لم تعد تتوافق مع هذا المعيار. يقلل هذا الضرر من مستوى الحماية المقدمة. يجب إصلاحه أو إلغاؤه.
- لا ينبغي للمستخدم إصلاح الدموع.
- تقلل إجراءات الغسيل الميكانيكية أو العدوان الميكانيكي عند استخدام معدات الوقاية الشخصية من وظائف الملابس وطول عمرها.

EN343:2019 الملحق أ الجدول A.1
الحد الأقصى الموصى به لوقت الارتداء المستمر (بالدقيقة) للتركيبة كامل يتكون من سترة وبنطلون بدون بطانة عازلة للحرارة

بيئة درجة حرارة العمل	Ret الفئة 1	Ret الفئة 2	Ret الفئة 3	Ret الفئة 4
25 °C	60	105	180	لا يقتصر
20 °C	75	250	لا يقتصر	لا يقتصر
15 °C	100	لا يقتصر	لا يقتصر	لا يقتصر
10 °C	240	لا يقتصر	لا يقتصر	لا يقتصر
5 °C	لا يقتصر	لا يقتصر	لا يقتصر	لا يقتصر

تحذير EN343: 2019: مقاومة بخار الماء
تقييد وقت الارتداء حسب الجدول التالي:

درجة حرارة بيئة العمل	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
وقت الارتداء (دقيقة)	60	75	100	240	لا يقتصر

ملاحظة: يمكن أن تكون ملابس Ret من الفئة 1 أعلى بكثير من 40 ، مما يعني أن مواد الملابس هذه تكاد تكون غير قابلة للتنفس. لذلك يعتبر التحذير ضروريا.
هذا الجدول صالح للسلالة الفسيولوجية المتوسطة M = 150 واط / متر مربع ، الرجل القياسي ، عند 50٪ رطوبة نسبية وسرعة الرياح va = 0,5 م / ث

توصيات الغسيل: بحد أقصى 5x
الحد الأقصى لعدد الغسلات المحددة ليس هو العامل الوحيد الذي يعتمد عليه عمر الثوب. سيعتمد العمر الافتراضي أيضا على استخدام معدات الوقاية الشخصية والصيانة والتخزين وما إلى ذلك.

يحظر التنظيف الجاف	لا تكوي	لا يجفف في النشاقة	التبييض محظور	يغسل على حرارة 40 درجة مئوية

التخزين: يجب تخزين معدات الوقاية الشخصية في عبوتها الأصلية ، في مكان آمن ونظيف وجيد التهوية ، بعيدا عن الضوء والرطوبة. الثوب لديه عمر 2 سنوات.

التخلص: اتبع قاعدة الاستبعاد المحلية

تكوين:
100٪ 300D بوليستر أكسفورد مع طلاء PU (البولي يوريثين)
البطانة: 100٪ بوليستر 210T نقا